

1998年アカデミー賞4部門ノミネート

1998年イギリス・アカデミー賞撮影監督賞受賞、4部門ノミネート

1998年ゴールデングローブ賞主演女優賞ノミネート

1998年ボストン映画批評家賞主演女優賞受賞

1997年ロサンゼルス映画批評家賞主演女優賞受賞

1997年ナショナル・ボード・オブ・レビュー賞主演女優賞受賞

1997年ヴェネチア映画祭など4映画祭正式出品



# 鳩の翼

文豪ヘンリー・ジェームズの傑作を  
イギリス映画界の新鋭イアン・ソフティーが完全映画化。

## THE WINGS OF THE DOVE

WRITTEN BY IAN SOFTLEY. DIRECTED BY IAN SOFTLEY. CASTING BY JANE WILSON. COSTUME DESIGNER: JANE WILSON. HAIR AND MAKEUP: JANE WILSON. PRODUCTION DESIGNER: JANE WILSON. EXECUTIVE PRODUCERS: JANE WILSON, IAN SOFTLEY. PRODUCED BY JANE WILSON. SCREENPLAY BY IAN SOFTLEY. BASED UPON THE NOVEL BY HENRY JAMES. MUSIC BY JANE WILSON. EDITOR: JANE WILSON. EXECUTIVE PRODUCERS: JANE WILSON, IAN SOFTLEY. PRODUCED BY JANE WILSON. SCREENPLAY BY IAN SOFTLEY. BASED UPON THE NOVEL BY HENRY JAMES. MUSIC BY JANE WILSON. EDITOR: JANE WILSON.

ひとつの愛、ふたつの愛しかた。  
イノセントな魂、ヴェニスに魔力が  
愛に囚われた恋人達をときはなす

ヘレナ・ボナム・カーター ライナス・ローチ アリソン・エリオット

1997年 イギリス映画 0000000 | サントラ: BMGジャパン | 原作: ヘンリー・ジェームズ (講談社文芸文庫刊)

提供: ボニー・キャニオン、テレビ東京、アスミック・エース エンタテインメント | 配給: エースピクチャーズ 全

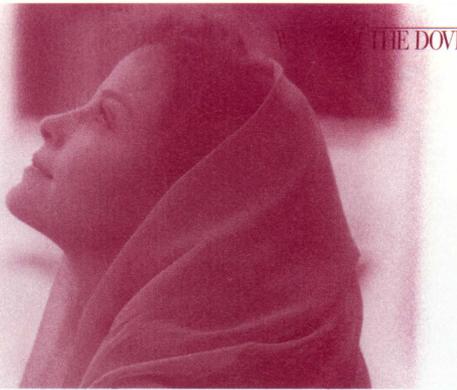
テレビ東京開局35周年記念作品



# 愛と情熱の都、ヴェニスに咲いた運命の恋。

## イノセントな魂、ヴェニスの魔力が 愛に囚われた恋人達をときはなつ

（文豪ヘンリー・ジェームズの最高傑作『鳩の翼』を、『バック・ビート』で鮮烈なデビューを飾ったイギリス映画界の俊英イアン・ソフトリが大胆な解釈で甦らせ、各賞を総ナメ、世界中で絶賛され大ヒットした愛と感動の文芸大作。）



### 情熱と寛容、ふたつでひとつの恋物語

【鳩の翼】：英国で鳩は「無垢」を意味し、限られた時を生き、自由への飛翔を望んだヒロインを象徴する。

1910年、ロンドン。没落した中産階級の娘ケイトは、上流階級の因習と支配的な叔母によって、貧しいジャーナリストのマーティンとの結婚を禁じられている。情熱的で意志の強いケイトは、運命を変えようとしていた。そんな時、富豪のアメリカ人ミリーに出会い、その天使のような寛容さに心を奪われる。一方ミリーはケイトの恋人マーティンに惹かれていた。ミリーは不治の病に冒され、限りある時間をせいいばい生きようと決めていた。伝統のロンドンから、神秘的なヴェニスへの3人の旅。ゴンドラは、二人乗り。ケイトは恋人をミリーの横に乗せた。その時から恋の迷路に入り込んでしまう。ヴェニスの魔力が、ミリーの純粋さが、3人の絡み合った愛と欲望を解き放つ…。



### 瑞々しいヴェニス、現代的なヒロインの冒険 新しい豊饒な文芸ロマン

若き才能、ソフトリ監督は、人間の内面の複雑さ、ロマンティックな抑制、洗練された会話などジェームズ独特の優雅な世界を存分に映像化しつつ、ヨーロッパ的な因習と愛にとらわれたケイトとマーティンをイノセントな魂をもつミリーが解き放つ、という現代的な視点でジェームズ文学を再発見した。そして、神秘的なヴェニスで、華麗な衣装に身を包んだ現代的なヒロインたちの友情と冒険的な愛をいきいきと描き、感動的で、深く心にしみ入る新しい豊饒な文芸ロマンを作った。

世紀末の不安と新世紀への期待に包まれたロンドンと、誰もが恋の虜になるロマンとデカダンスの都ヴェニス。魅惑の二都市を舞台に、みずみずしい映像美でつづられる運命の恋。

### サン・マルコ大聖堂、パラッツォなど 目もくらむ本物の輝き

地下鉄や自動車が行く今世紀初頭エドワード朝のロンドン、そして官能的でエキゾチックなヴェニス。ヴェニスは、これまでに多くの映画の背景となったが、本作ではいきいきとした躍動感に溢れている。月光に照らされたゴンドラ、エロティックな夜の仮装カーニバル……恍惚とするシーンの連続。また、ロンドンの上流階級や貴族の大邸宅、美術館の耽美的なグリムトの絵、ヴェニスのサン・マルコ大聖堂やパラッツォ（宮殿）など目もくらむような贅沢な建築物と室内装飾も、映像に本物の重厚さを与えている。さらに、場面ごとにヒロインたちを彩る贅を尽くした衣装も見どころ、さながらロマンティックな宝石のよう。

### ヘレナ・ボナム・カーターの最高の演技

『眺めのいい部屋』『ハワーズ・エンド』での名演技を越え、ヘレナはこれまでで最も成熟した演技を見せている。抑圧されたロマンティックな情熱をもつケイト役のみごとに演じた。N・キッドマンら多くの女優が、ジェームズ文学の感受性豊かな女相続人を演じてきたが、アリソン・エリオット（「この森で、天使はバスを降りた」）ほど、はかなく優美であり、しかも人生への強烈な欲望を感じさせる女優はほとんどいない。マーティン役のライナス・ローチ（「司祭」）は、上品な男の静かですばらしく控えめな肖像として、現代的な繊細さを感じさせる。このほか脇役を固めるのは実力俳優陣。資産家で、冷たい目が忘れられないモード叔母にシャーロット・ランプリング（『愛の嵐』、浪費家で阿片中毒のケイトの父にマイケル・ガンボン（『コックと泥棒、その妻と愛人』）、ミリーの忠実な付添女にエリザベス・マクガタン（『ワンス・アポン・ア・タイム・イン・アメリカ』）。

イギリスの一流のスタッフが若い監督を支える。製作は「から騒ぎ」のデヴィッド・パーフィット、ステューヴン・エヴァンス、脚本に「日蔭のふたり」のホセイン・アミニ、撮影は「髪結いの亭主」などトリス・ロント映画の常連で知られるエドワード・セラ。美術は「未来世紀ブラジル」のジョン・バード、きめ細かい感情の流れを支えているのは、エド・シアマー（「ドン・ペドロ」【「タイ・ハード」】の静かにきらめくロマンティックな音楽。ドラマの底を繊細に流れる不安と情熱を繊細に表現。衣装はニール・ジョーダン、アレク・ジャンマン監督とのコラボレーション、話題作『パール・ゴールドマン』で知られるサンディ・パウエル。本作ではイタリアの著名なデザイナー、フォルテチエーロの影響を受けたという。

ヘンリー・ジェームズは19世紀後半から今世紀初頭、数々の名作を発表。ジョイスやプルーストなどの心理小説の祖とされるヨーロッパ文学界の巨匠である。本作の原作『鳩の翼』は1902年に発表され、夏目漱石も翻訳を試みたジェームズ晩年の三大傑作のひとつである。ジェームズの文学の映画化には古くはウィリアム・ワイラー監督のアカデミー賞受賞作「女相続人」があり、文芸映画の第一人者ジェームズ・アイヴォリーも2度映画化。ここ数年もジェームズ・カンピオン監督「ある貴婦人の肖像」、アネスカ・ホランド監督「ワシントン・スクエア」など映画化があいつぎ、メロドラマ美学の金字塔として甦り続けている。

そして「ジェームズ文学の映画化でベストの出来！」（ニューヨークタイムズ）など世界のマスコミが絶賛したが、イギリス映画界の俊英イアン・ソフトリ監督作『鳩の翼』である。



1987年 / イアン・ソフトリ監督 / 101分 / シンセマ・ユニコーン / 製作：ヘンリー・ジェームズ著（講談社文芸文庫刊） / 翻訳：BMGジャパン / 提供：ホニョー・キャニオン、テレビ東京、アズ、メロウ・エンターテインメント、相模エムエスビのチャーム

99年2月6日(土)がロードショー! (上映終了日は劇場までお問合せください。)

前売鑑賞券絶賛発売中! 一般1,500円(当日一般1,800円のところ)

※チケットぴあ、ローソン、主要プレイガイド他にて発売中!

●劇場窓口にてお求めの方に限定グリーティングカード先着プレゼント!

梅田スカイビルタワーイースト4F 06(6440)5977  
梅田 ガーデンシネマ

（入替制）

